

УДК 821.111

**ПРОБЛЕМА НРАВСТВЕННОГО ПРЕОБРАЖЕНИЯ ЛИЧНОСТИ В
РОМАНЕ Д.У. ДЖОНС «ДОМ С ХАРАКТЕРОМ»****Мельникова Любовь Александровна,**

кандидат филологических наук, доцент кафедры филологических дисциплин,
Балашовский институт (филиал) ФГБОУ ВО «Саратовский национальный
исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского»
e-mail: lmelnikova5@mail.ru

Аннотация

Статья посвящена осмыслению специфики раскрытия проблемы преобразования личности в романе Д.У. Джонс «Дом с характером». Посредством использования метода целостного анализа установлено, что толчком для изменений во внутреннем мире центральной героини произведения – Чармейн Бейкер становится смена пространственного локуса. Дом чародея Вильяма становится для нее проводником в большой реальный мир. Пребывание в этом пространстве способствует существенным переменам как в характере Чармейн, так и в ее поведении.

Ключевые слова: Д.У. Джонс, роман, нравственное преобразование, характер, образ.

**THE PROBLEM OF MORAL TRANSFORMATION OF PERSONALITY IN
D.W. JONES' NOVEL "HOUSE OF MANY WAYS"****Melnikova L. Alexandrovna,**

Candidate of Philology, PhD, Department of Philological Disciplines
Balashov Institute of the Saratov State University
e-mail: lmelnikova5@mail.ru

ABSTRACT

The article is devoted to understanding the specifics of revealing the problem of personality transformation in D.W. Jones' novel "House of Many Ways". Through the use of the method of holistic analysis, it is established that the impetus for changes in the inner world of the central heroine of the work, Charmaine Baker, is a change in spatial locus. The house of the magician William becomes for her a guide to the big real world. Staying in this space contributes to significant changes in both Charmain's character and her behavior.

Keywords: D.W. Jones, novel, moral transformation, character, image.

Творчество английской писательницы Дианы Уинн Джонс (Diana Wynne Jones, 1934–2011) неоднократно оказывалось в центре внимания российских литературоведов. Исследователи обращали внимание на своеобразие ее художественного метода [4], особенности соотношения элементов разных жанров в ее произведениях [1], специфику интерпретаций сюжетов ее романов в других видах искусств [3], [5] и т.д.

В настоящей статье объектом исследования является роман Д.У. Джонс «Дом с характером», предметом – проблема нравственного преображения личности центральной героини данного произведения – Чармейн Бейкер. Цель исследования – посредством использования метода целостного анализа выявить специфику раскрытия темы нравственных метаморфоз в романе «Дом с характером».

События, описываемые в третьем романе цикла «Замок» – «Дом с характером» (“House of Many Ways”, 2008) – происходят два года спустя после событий, описанных в романе «Воздушный замок». Центральной героиней данного произведения является Чармейн Бейкер. Уже первый портрет-представление этой девушки указывает на ключевую особенность ее характера – стремление отстраниться от реальности посредством постоянного погружения в чтение книг: «Та, как всегда, уткнулась в книгу, отгородившись узкой и длинной сутулой спиной от того скудного света, которому удавалось пробиться сквозь герани миссис Бейкер; рыжие волосы были закручены в воронье гнездо, очки съехали на кончик носа. В одной руке у нее был отцовский пирожок – большой, с повидлом, – и она медленно жевала его за чтением. В книгу сыпались крошки, и, когда они мешали читать, Чармейн смахивала их со страницы пирожком» [2, с. 8]. Писательница использует прием антитезы для того, чтобы подчеркнуть несоответствие привычек своей героини и ее внешности. Так, например, любовь к еде контрастирует в образе Чармейн с хрупкостью ее фигуры. Это подтверждает портрет-оценка данной героини, данный ей ее тетушкой Семпронией: «В жизни не видела, чтобы девочки столько ели. И при этом тощая, как ведьмина метла!» [2, с. 10].

Местом действия в романе является Верхняя Норландия. В системе персонажей данного романа также присутствует образ придворного чародея – Вильяма. Однако в данном произведении он не относится к числу активно действующих лиц, так как отправляется к эльфам на лечение. Тетушка же Чармейн Семпрония отправляет девушку присматривать за домом заболевшего мага. Изменение пространственной локации оказывается сопряжено для Чармейн с целым рядом испытаний. Девушка с ужасом осознает свою беспомощность в быту: она не умеет ни готовить, ни стирать, ни мыть посуду. Однако при столкновении с трудностями она прибегает к чтению, надеясь тем самым хотя бы на некоторое время избавиться себя от принятия решений и совершения решительных поступков. Чудесным помощником для Чармейн становится Питер Реггис, который ничего не зная о болезни чародея, прибывает из Монтальбино, чтобы стать его учеником. Именно этот персонаж помогает Чармейн взглянуть на себя со стороны, он укоряет ее за невежество и лень. Однако ответные реплики девушки свидетельствуют о том, что причины подобного поведения не только в ней самой: «Дело не в том, что я ленивая...или глупая. Просто я никогда не выглядывала за пределы маминого образа жизни, понимаешь?» [2, с. 226]. Тем самым писательница затрагивает в своем произведении проблему воспитания. Родительские представления о так называемом правильном образе жизни для своего ребенка не всегда соотносятся с реальной действительностью и часто становятся причиной его неприспособленности к выполнению элементарных бытовых дел.

Общение с Питером помогает Чармейн не только приобщиться к выполнению бытовых обязанностей, но и заставляет героиню подвергнуть аналитической оценке собственную модель поведения. Полученная от короля похвала за продемонстрированный ею в библиотеке ум становится для Чармейн поводом для напряженной рефлексии: «Да,

может быть, я и умна, подумала она, но совершенно не умею сочувствовать. Может быть, я и вовсе бессердечная. Стоит посмотреть, как я веду себя с Питером <...>» [2, с. 235]. Приведенный внутренний монолог героини свидетельствует о том, что в романе вновь имплицитно возникает проблема отстраненности центральной героини от реальной жизни. Будучи постоянно погруженной в книги, Чармейн, по всей видимости, утрачивает навыки нормального общения со сверстниками, отвыкает от корректного выражения своих чувств и эмоций. Однако визиты в королевскую резиденцию, снисходительное и доброжелательное отношение ней короля заставляют девушку начать работать над собой. В первую очередь, ставит своей задачей научиться тому, чтобы проявлять доброту и толерантность по отношению к ближнему.

Для раскрытия образа центральной героини в романе используется прием парадокса. Так, к примеру, выясняется, что Чармейн читает книги не столько для того, чтобы стать образованной, сколько для отстранения от решения реальных проблем. Чтение не устраняет пробелов в ее знаниях. В то же время поведение Чармейн в библиотеке чародея Вильяма свидетельствует о том, что книги ей очень интересны и она их очень любит.

Именно из-за своей любви к книгам Чармейн решается на совершение дерзкого с точки зрения благовоспитанных людей поступка – она пишет письмо королю и предлагает свои услуги в качестве помощника в Королевской библиотеке. В резиденции короля происходит встреча Чармейн с уже знакомыми читателю героями предыдущих книг данной серии Джонс – Софи, Хоулом, их сыном Морганом, огненным демоном Кальцифером, поваром Джамалом и его псом.

Миссис Софи Пендрагон удивляет Чармейн своей внешностью: «Она была совсем молода <...> одета в модное темно-бирюзовое платье, которое великолепно оттеняло рыжеватозолотистые волосы и зеленовато-голубые глаза» [2, с. 188]. Вслед за Софи неожиданно для нее в королевскую резиденцию прибывают ее двухлетний сын Морган, демон Калицифер и чародей Хоул. Стоит заметить, что в романе «Дом с характером» образ чародея Хоула предстает перед читателем в ином образе, так же, как и в «Воздушном замке». Д.У. Джонс снова использует для репрезентации данного персонажа прием остранения. С точки зрения В.П. Шкловского, писатель обращается последнему, когда описывает вещь как в первый раз виденную, а случай – как в первый раз происшедший [6, с. 14]. В романе «Дом с характером» этот герой появляется в виде ребенка Светика, который с первого взгляда очаровывает Чармейн: «За горничной шел маленький мальчик – Чармейн в жизни не видела такого ангелоподобного ребенка. У него была шапка белокурых кудрей, обрамлявшая ангельское бело-розовое личико. Глаза у него были большие, голубые и застенчивые. Точеный подбородочек покоился на жабо из белых-пребелых кружев, а всю остальную грациозную фигурку облегал нежно-голубой бархатный костюмчик с большими серебряными пуговицами. Когда дитя вошло в гостиную, его розовые губки бантиком сложились в смущенную улыбку, отчего на нежной щечке показалась очаровательная ямочка. Чармейн никак не могла взять в толк, почему миссис Пендрагон смотрит на мальчика с таким ужасом. Мальчик был поистине обворожительный. Ах, эти длинные загнутые ресницы!» [2, с. 192]. Образ ребенка Светика, принятый Хоулом, является своего рода маской благодаря которой заботливый и любящий супруг Пендрагон может оказать помощь своей жене Софи, а также уберечь ее от опасностей, грозящих ей в Верхней Норландии. Именно в этом истинная причина его неожиданного прибытия в эту страну вместе с Кальцифером и Морганом. Подобное поведение свидетельствует о том, что для Хоула одинаково важными оказываются как совершенствование в магическом искусстве, так и забота о своей семье.

Именно Хоул рассказывает Чармейн о тех задачах, которые нужно решить им с Софи в Верхней Норландии: 1) выяснить, куда исчезают деньги, полученные с налоговых сборов,

2) найти загадочно исчезнувший Эльфийский Дар. Но перед тем, как поделиться этим с девушкой и поручить ей выполнение задания в библиотеке, Хоул подвергает Чармейн испытанию: в образе Светика он забирается на крышу и машет ей оттуда рукой. В ответ девушка проявляет решительность и благородство – она смело взбирается на крышу для того, чтобы спасти ребенка, но вместо этого узнает о том, Светик вовсе не ребенок.

Оппозиция «кажущееся» – «настоящее» связана в романе не только с образом Хоула, но и с образом кронпринца Людовика. Ввиду отсутствия у действующего короля Верхней Норландии Адольфа Десятого наследников мужского пола, следующим правителем этой страны должен стать его племянник Людовик, у которого уже в статусе кронпринца ярко проявляются черты диктатора.

Чармейн до визита в дом чародея не думала о наличии/отсутствии у нее способностей к колдовству, поскольку мать девушки всячески пресекала эту тему, считая разговоры о магии неприличными. Однако после того, как Чармейн удалось поработать с «Книгой Палимпсеста» и сотворить летательные чары, она задумалась о наличии у нее магического дара. Укрепляет героиню в этих мыслях Кальцифер.

Главным олицетворением Зла в данном романе становится лаббок. Чармейн встречается с ним впервые во время апробации своих летательных чар. Увиденное девушкой существо, имеющее черты и человека, и насекомого, вызывает у героини неподдельный ужас: «Не успела она двинуться с места и даже подумать еще что-нибудь, как существо рывком выросло в два человеческих роста. Оно было темно-лиловое и похожее на человека, но не человек. На спине у него крепились прозрачные лиловые крылышки, которые трепетали так быстро, что их было не разглядеть, а лицо у него <...> Чармейн была вынуждена отвести взгляд. Это было лицо насекомого, со всякими жвалами, хваталками, усиками, антеннами и вытаращенными глазами, в каждом из которых было не менее шестнадцати маленьких глазок» [2, с. 65].

Развивая мотив полезности чтения, подчеркивая важность книг в жизни человека, Д. Джонс заставляет героев своего произведения Чармейн и Питера искать информацию о лаббоках в энциклопедиях, хранящихся в библиотеке чародея Вильяма, из которых они узнают об их главном отличительном признаке – лиловом цвете глаз – и о том, что лаббоки могут скрещиваться с людьми и порождать тем самым гибридных существ – лаббокинов. Впоследствии выясняется, что причиной болезни чародея Вильяма также являются лабокки, которые сумели отложить в его теле свои яйца.

Устранителями лабокков и лаббокинов в романе становятся огненный демон Кальцифер и собака Потеряшка. Первый уничтожает извлеченные из чародея лаббочьи яйца, убивает с помощью ходячего замка живущего на лугу перед домом Вильяма лаббока, превращает в кроликов лаббокина Людовика и бесцветного господина, которых впоследствии и убивает Потеряшка.

Чармейн и Хоулу же удается найти ответы на мучившие короля Адольфа и его дочь принцессу Хильду вопросы об исчезновении денег, получаемых с налогов, и об обретении утерянного Эльфийского Дара. Деньги похищали Людовик и его приближенные с помощью кобольдов, большая часть королевского золота была спрятана чародеем прошлых эпох под крышей королевской резиденции, а носителем Эльфийского Дара в романе оказывается найденная Чармен в доме профессора Вильяма собака Потеряшка.

Дом чародея Вильяма представляет собой очень интересное для Чармейн пространство. Его непритязательный и скромный внешний вид первоначально нагоняет на героиню чувство скуки. Удручающее настроение нарастает после того, как на кухне Чармейн обнаруживает гору грязной посуды и отсутствие водопроводных кранов, а в комнатах – несколько мешков белья, требующих стирки. Однако категория ирреального

начинает себя проявлять с первых минут нахождения девушки в этом доме. Проводником в этом искривленном пространстве для нее становится голос чародея и собака Потеряшка.

Таким образом, толчком для внутренних перемен Чармейн становится смена пространственного локуса. Дом чародея Вильяма становится для героини проводником в большой реальный мир. Пребывание в этом пространстве способствует нравственному преобразению ее личности, поскольку героиня: 1) учится выполнять бытовые дела, 2) открывает в себе чародейские способности, 3) знакомится там со сверстником, общение с которым заставляет ее пересмотреть собственное поведение, 4) развивает в себе любознательность и интерес к изучению новых книг, 5) учится там заботиться не только о себе, но и о других.

Список литературы:

1. Артамонова К.Г. Трансформация жанровых границ литературной сказки и фэнтези в творчестве Дианы Уинн Джонс: автореф. дис... канд. филол. н. М., 2013. 18 с.
2. Джонс Д. У. Дом с характером: роман. / Д. Джонс; пер. с англ. А. Бродоцкой. СПб.: Азбука, Азбука-Аттикус, 2022. 432 с.
3. Кулакова М.И. Хаяо Миядзаки. История создания анимационного фильма «Ходячий замок Хаула» // Гуманитарные науки в современном вузе: вчера, сегодня, завтра. Материалы VI международной конференции: в 3 т. Санкт-Петербург, 2023. С. 1049-1052.
4. Осадчая Т.Ю., Доронина Д.М. Своеобразие современного английского фэнтези: романы Д.У. Джонс, Т. Прэтчетта, Н. Геймана // Филологический аспект. – 2021. – № 6 (74). – С. 97-103.
5. Папуткова Е.А. Синтез жанров в литературной сказке «Ходячий замок» Дианы Уинн Джонс и одноименной мультипликационной экранизации // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. 2014. № 2-3. С.279-281.
6. Шкловский В. Искусство как прием // О теории прозы. М.: Федерация, 1929. С. 7-23.

References:

1. Artamonova K.G. Transformation of the genre boundaries of literary fairy tales and fantasy in the work of Diana Wynne Jones: abstract of the dissertation of the Candidate of Philology. n. m., 2013. 18 p.
2. Jones D. W. House of Many Ways: a novel. / D. Joyce; translated from the English by A. Brodetskaya. St. Petersburg: Azbuka, Azbuka-Atticus, 2022. 432 p.
3. Kulakova M.I. Hayao Miyazaki. The history of the creation of the animated film "Howl's Walking Castle" // Humanities in a modern university: yesterday, today, tomorrow. Materials of the VI International Conference: in 3 volumes St. Petersburg, 2023. pp. 1049-1052.
4. Osadchaya T.Yu., Doronina D.M. The originality of modern English fantasy: the novels of D.W. Jones, T. Pratchett, N. Gaiman // Philological aspect. – 2021. – № 6 (74). – Pp. 97-103.
5. Paputkova E.A. Synthesis of genres in the literary fairy tale "The Walking Castle" by Diana Wynne Jones and the animated film adaptation of the same name // Bulletin of the Nizhny Novgorod University named after N.I. Lobachevsky. 2014. No. 2-3. pp.279-281.
6. Shklovsky V. Art as a technique // On the theory of prose. Moscow: Federation, 1929. pp. 7-23.